



معلومات إلى ضحايا الجرائم

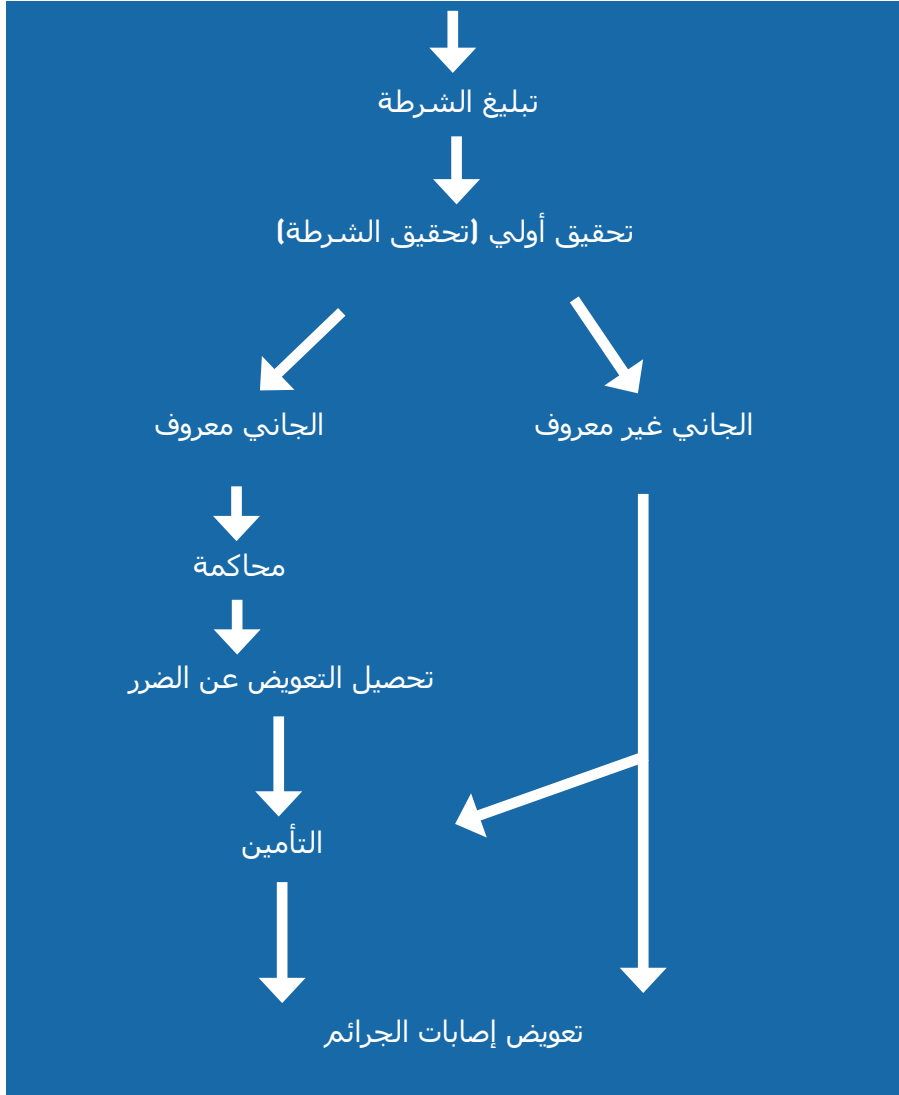
سلطة ضحايا الجرائم (BROTTSOFFERMYNDIGHETEN)

المحتوى

2	مقدمة
2	دليل سريع
3	تبلغ الشرطة
3	التحقيق الأولي
3	إغلاق القضية
4	المقاضاة (رفع دعوى أمام المحكمة)
4	إسقاط الدعوى
4	الأمر بعقوبة (دون محاكمة)
4	إذا كان المشتبه به دون سن 15 عاماً
4	الوساطة عند ارتكاب جريمة
4	الدعم والمساعدة
4	المساعدة القانونية
	• وكيل المدعي • ممثل خاص عن الطفل • الحماية القانونية
	• الاستشارات القانونية • المساعدة في التكاليف القضائية
5	أشكال أخرى من الدعم
	• إدارة الخدمات الاجتماعية (Socialtjänsten)
	• الشخص المساند • المترجم الشفهي • دعم الشهود
6	الدعم من المنظمات الخيرية
	• خفارات ضحايا الجرائم • خفارات النساء • خفارات الرجال
7	المحاكمة
7	الاستدعاء
7	المحاكمة
8	الحكم
8	الاستئناف (الطعن)
8	التكاليف وفقدان الدخل بسبب المحاكمة
8	تكاليف أخرى للمحاكمة
9	التعويضات عن الأضرار والتعويضات الأخرى
9	التعويضات عن الأضرار
	• المطالبة بالتعويض عن الضرر • تحصيل التعويض عن الضرر
9	التأمين
10	تعويض إصابات الجرائم
	• الإصابات الشخصية • الإهانة • الأضرار المادية (في الممتلكات) والأضرار المالية
	• الأطفال الذين شهدوا العنف • الطلب
11	حمايتك الشخصية
11	منع الزيارات
11	واجب التبليغ
12	حماية المعلومات الشخصية
12	تغيير الاسم
12	رزمة الأمان
12	انتحال المعلومات الشخصية
12	ردود الفعل لدى ضحايا الجرائم
14	معلومات الاتصال
14	المنظمات الخيرية
15	السلطات والجهات الأخرى
17	سلطة ضحايا الجرائم (BROTTSOFFERMYNDIGHETEN)
18	قائمة المصطلحات

دليل سريع

عندما تتعرض إلى جريمة



مقدمة

إذا كنت قد تعرضت لجريمة فقد تكون الآن في موقف لست معتاداً عليه يجعلك قلقاً ومحتاراً. بعد التبليغ الشرطة عن الجريمة، تبدأ سلسلة من الأحداث تشمل العديد من السلطات. وقد يكون من الصعب أن تعرف بمن ستتصل للحصول على المساعدة وعلى إجابات على أسئلتك. بعد أن تنتهي من قراءة هذا النص، فإننا نأمل أن نكون قد أجبنا على أكثر أسئلتك وأن تكون على معرفة بالجهات التي يمكنك أن تحصل منها على إجابات على الأسئلة الأخرى.

سنبدأ بشرح كيفية تقديم بلاغ عن جريمة لدى الشرطة، وما الذي يحدث بعد التبليغ عن الجريمة، وما هي الخيارات المتاحة أمامك للحصول على الدعم والمساعدة.

بعد ذلك سنصف المحاكمة، وإمكانيات الحصول على تعويض اقتصادي عن الأضرار التي تكبدها بسبب الجريمة، والإجراءات الممكنة لزيادة شعورك بالأمان.

وفي النهاية سنكتب عن ردود الفعل النفسية المعتادة على الجريمة. وتوجد أيضاً قائمة بالمصطلحات ومعلومات الاتصال بالمنظمات الخيرية والسلطات.

تبلغ الشرطة

يتساءل الكثيرون عما يحدث بعد تبليغ للشرطة. والسؤال الذي قد يكون على نفس القدر من الأهمية هو ماذا سيحدث لو لم تقم أنت أو غيرك بتبليغ الشرطة عن الجريمة.

غالباً ما يكون تبليغ الشرطة ضرورياً كي يكون بإمكانك المحافظة على حقوقك والحصول على الحماية. وعادة ما تشترط شركات التأمين وسلطة ضحايا الجرائم (Brottsoffermyndigheten) أن يتم تبليغ الشرطة لكي تنظر في مسألة التعويض عن الأضرار الناجم عن الجريمة. لذلك ينبغي عليك إذا تعرضت لجريمة أن تبلغ الشرطة في أقرب وقت ممكن. يمكن القيام بذلك في أقرب مخفر للشرطة أو عن طريق الهاتف أو عن طريق الإنترنت.

وعلى أساس ذلك البلاغ ستقرر الشرطة أو المدعي العام ما إذا كان ينبغي البدء بتحقيق أولي.

وفي معظم الحالات يمكن للشرطة والمدعي العام أن يزودوك بما تحتاجه من معلومات. سنتناول هذا الأمر لاحقاً في النص، لكن باختصار فإن هذا يعني في المقام الأول أن الشرطة والمدعي العام ملزمون بتزويدك بمعلومات عن:

- فرص الحصول على التعويض عن الضرر وتعويض الإصابات الناجمة عن الجريمة،
- أن المدعي العام غالباً ما يكون ملزماً بإعداد وتقديم مطالبتك بالتعويض عن الأضرار في المحاكمة المتعلقة بالجريمة، إذا طلبت ذلك،
- القواعد المتعلقة بمنع الزيارات ووكيل المدعي والشخص المساند،
- فرص الحصول على المساعدة في التكاليف القضائية والاستشارات،
- ما هي السلطات والمنظمات التي يمكن أن تقدم الدعم والمساعدة،
- إذا كان التحقيق الأولي لن يبدأ أو سيُلغى،
- في حال رفع الدعوى أم لا.

التحقيق الأولي

عندما يرى المدعي العام أو الشرطة أن لديهم سبباً للاعتقاد بأنه قد تم ارتكاب جريمة ما، يجري البدء بتحقيق أولي. أثناء التحقيق الأولي، يمكن الاستماع لأقوال المشتبه به وكذلك الأشخاص الآخرين الذين يمكن أن يقدموا معلومات، على سبيل المثال يمكن الاستماع لأقوالك بصفتك الضحية وكذلك الاستماع لأقوال الشهود إن وجدوا. وغالباً ما يتم جمع كل المعلومات التي تظهر أثناء التحقيق في محضر التحقيق الأولي. لا يتوفر لدى الشرطة ما يكفي من الموارد للتحقيق في جميع الجرائم على الفور، لذلك فقد يستغرق الأمر بعض الوقت قبل أن يبدأ التحقيق. إذا سألت الشرطة يمكنك أن تعرف متى ستبدأ معالجة قضيتك على وجه التقريب.

أنت الذي تعرضت لجريمة ستسمى الآن المُدعي. من الممكن أن يجري الاستماع إلى أقوالك كمدعي، وعندها ستتاح لك الفرصة لكي تتحدث مع شرطي أو مع مدع عام عما تعرفه عن الجريمة. أحياناً يكفي أن تقدم روايتك عن طريق الهاتف، ولكن إذا جرى استدعاؤك للاستماع إلى أقوالك فيجب عليك أن تحضر. وإذا لم تحضر بدون مبرر مقبول، فقد تقوم لشرطة بإحضارك للاستماع إلى أقوالك. يحق لك أن تصطحب معك شخصاً مسانداً، اقرأ المزيد عن ذلك في فصل (الدعم والمساعدة).

في حال استدعائك إلى الشرطة أو المدعي العام، يحق لك الحصول على تعويض عن التكاليف التي تكبدتها للحضور من أجل الاستماع لأقوالك. ويمكن أن تشمل نفقات السفر والإقامة وتعويض عن فقدان الدخل وغيرها من الخسائر الاقتصادية. إلا أن التعويض عن فقدان الدخل محدد بمبلغ معين. توجه إلى الشرطة للمطالبة بهذا النوع من التعويض.

إذا كنت تريد المطالبة بالتعويض عن الأضرار الناجمة عن الجريمة، فيجب عليك أن تبلغ ذلك إلى الشرطي أو المدعي العام الذي يقود التحقيق الأولي. راجع الفصل "التعويضات عن الأضرار والتعويضات الأخرى" للمزيد من المعلومات.

إغلاق القضية

إذا لم تتوفر الأسباب لاستمرار التحقيق الأولي فيتم إغلاقه. يمكن أن يحدث ذلك إذا تبين أن الأمر لا يتعلق بسلوك إجرامي أو إذا لم يكن بالإمكان تحديد شخص مشتبه به. والسبب الآخر هو عدم توفر نظرية الجريمة، أي عدم توفر أي مسار يمكن متابعته. قد يكون من المهم معرفة أنه يمكن فتح التحقيق الأولي من جديد في حال ظهور أدلة جديدة.

إذا قرر المدعي العام أو الشرطة إغلاق التحقيق الأولي، فيجب عليهم عادةً أن يبلغوك بذلك. وينطبق الأمر ذاته في حال قرر المدعي العام عدم الشروع في التحقيق الأولي أو عدم رفع الدعوى إلى المحكمة.

إذا لم تكن راضياً عن أحد قرارات الشرطة، يمكنك أن تتوجه إلى المدعي العام كي يعيد النظر بذلك القرار. أما إذا لم تكن راضياً عن أحد قرارات المدعي العام، فيمكنك أن تتوجه إلى أقرب مدع عام أعلى كي يعيد النظر بذلك القرار.

كما أن التحقيق الأولي الذي تم إغلاقه والذي يبين أنه من المرجح أنك قد تعرضت لجريمة، قد يعطيك الحق في الحصول على تعويض، إما عن طريق شركة التأمين أو عن طريق تعويض الإصابات الناجمة عن الجريمة.

المقاضاة (رفع دعوى أمام المحكمة)

يجري رفع الدعوى أمام المحكمة إذا كان المدعي العام يرى أن التحقيق الأولي يُظهر وجود أدلة كافية كي تقوم المحكمة بإدانة المشتبه به. بعد ذلك تقع المسؤولية على المحكمة التي ستقوم، استناداً إلى ما يتبين أثناء المحاكمة، بالنظر فيما إذا كان من الممكن إثبات أن المتهم قد ارتكب الجريمة. كما ستقوم المحكمة أيضاً بتحديد العقوبة، أي ما هو العقاب الذي ستحكم بإنزاله على الجاني، ويمكن للمحكمة في نفس الوقت أن تحدد التعويض عن الضرر الذي يجب على الجاني أن يدفعه لك.

إسقاط الدعوى

على الرغم من أن الأدلة ربما تكون كافية لإصدار حكم بالإدانة، فيحق للمدعي العام في بعض الحالات عدم رفع الدعوى. وإنما يقوم بدلاً من ذلك بالتبليغ عن إسقاط الدعوى. قد يحدث ذلك مثلاً عندما يكون الجاني قد تلقى مؤخراً عقوبة على جريمة أخرى وأن الجريمة الراهنة لن تؤدي إلى تشديد العقوبة، أو إذا كان الجاني شاباً لم يتلق سابقاً أي عقوبة وارتكب جرائم أقل فداحة. إسقاط الدعوى يعني أنه لن تكون هناك محاكمة. ومع ذلك يحق لك الحصول على تعويض عن الأضرار التي تكبدتها، إما عن طريق شركة التأمين أو عن طريق تعويض الإصابات الناجمة عن الجريمة.

الأمر بعقوبة (دون محاكمة)

يمكن للمدعي العام أيضاً، إذا كانت المسألة تتعلق بجريمة طفيفة وقد اعترف الجاني بها، أن يقوم بنفسه بتحديد عقوبة الغرامة، أي إصدار أمر بالعقوبة. عندها لن تكون هناك محاكمة، ولكن يمكن بموجب الأمر بالعقوبة إجبار الجاني بدفع تعويض عن الضرر.

إذا كان المشتبه به دون سن 15 عاماً

إن الشخص الذي لم يبلغ عمره 15 عاماً لا يكون في سن المسؤولية القانونية ولا يمكن مقاضاته. وفي هذه الحالات لن يؤدي تبليغ الشرطة إلى محاكمة، وإنما يجري تبليغ إدارة الخدمات الاجتماعية (Socialtjänsten) التي يمكنها أن تتخذ الإجراءات اللازمة. ويمكن للشرطة أن تحقق بالجريمة أيضاً وأن تستجوب الأشخاص المعنيين مثلاً، سواء بمبادرة ذاتية من الشرطة أو بناء على طلب إدارة الخدمات الاجتماعية.

يعتبر مثل هذا التحقيق الذي يُظهر وجود سلوك إجرامي مهماً كي تتمكن الضحية من الحصول على تعويضات الإصابات الناجمة عن الجريمة. كما أن التعويض عن الأضرار غير مستبعد نظراً لأنه حتى الشخص الذي لم يبلغ عمره 15 عاماً يمكن أن يعتبر مسؤولاً عن الأضرار.

الوساطة عند ارتكاب جريمة

تعني الوساطة أن يلتقي كل من الضحية والجاني مع وسيط محايد للحديث عن حادثة الجريمة. وعملياً يمكن أن تكون الوساطة بعدة أشكال. وعندما يكون عمر الجاني أقل من 21 عاماً، فإن البلدية مُلزَمة بأن تعرض الوساطة.

إن شرط الوساطة هو أن يعترف الجاني بالجريمة. بالإضافة إلى وجود رغبة بالمشاركة لدى الطرفين معاً. قد تؤدي الوساطة إلى الاتفاق حول عدة أمور، منها كيفية التصرف عند وجود أي احتكاك مستقبلي بين الضحية والجاني، الأمر الذي قد يمنح الضحية شعوراً بالأمان. أما الاتفاق بشأن التعويض عن الأضرار فقد يؤدي إلى مشاكل، لا سيما عندما يتعلق الأمر بمبالغ كبيرة أو إصابات شخصية. اتصل بسلطة ضحايا الجرائم (Brottsoffermyndigheten) إذا كانت لديك تساؤلات حول مثل هذه الاتفاقات.

الدعم والمساعدة

المساعدة القانونية

وكيل المدعي

في بعض أنواع الجرائم، يحق لك بصفتك ضحية للجريمة أن يكون لك وكيل قانوني خاص بك، ويسمى وكيل المدعي. وهذا ينطبق بالدرجة الأولى على الجرائم الجنسية وجرائم العنف التي يرتكبها أقرباء، وكذلك على الجرائم الأخرى في حال وجود احتياجات خاصة. يمكن أن يتم تعيين وكيل المدعي بمجرد أن يبدأ التحقيق الأولي. وإذا كنت ترى أنك

بحاجة إلى وكيل قانوني فينبغي عليك أن تناقش هذا الأمر مع المدعي العام أو الشرطي المسؤول عن التحقيق الأولي في أقرب وقت ممكن. كما يمكنك أيضاً أن تتوجه مباشرة إلى المحكمة الابتدائية وتبلغها بذلك.

إن المحكمة الابتدائية هي التي تقرر حَقك كمدعي في الحصول على وكيل قانوني، وهي التي تعين وكيلاً لك. يمكنك أن تقدم اقتراحاً باسم الشخص الذي ترغب به. يتولى وكيل المدعي، الذي يكون في أغلب الحالات محامياً، مهمة حماية مصالحك وتقديم الدعم والمساعدة لك أثناء التحقيق الأولي وأثناء المحاكمة. ويمكن أن يساعدك الوكيل أيضاً في تمثيل الدعوى والمطالبة بالتعويض عن الأضرار. إن المساعدة في تعيين وكيل عنك مجانية بالنسبة لك. إلا أن المهمة تنتهي بعد المحاكمة، وهي لا تشمل المساعدة في تحصيل التعويض عن الضرر أو غيره من التعويضات.

ممثل خاص عن الطفل

إذا تم الاشتباه في حامل حق الحضانة (عادة أحد الوالدين) لارتكابه جريمة ضد طفله، يمكن للطفل الحصول على ممثل قانوني خاص. وينطبق الشيء نفسه في حال كان الشخص المشتبه بارتكابه الجريمة على علاقة قرابية مع حامل حق الحضانة. ويتولى الممثل مهمة حماية حقوق الطفل أثناء التحقيق الأولي والمحاكمة. يمكن أن يكون الممثل الخاص محامياً أو قانونياً متدرباً في مكتب محاماة أو أي شخص آخر يتم تعيينه. وبالإضافة إلى ذلك يُشترط وجود المعرفة والخبرة والمواصفات الشخصية التي تجعل الشخص مناسباً لهذه المهمة.

الحماية القانونية

تتضمن التأمينات المنزلية ما يسمى الحماية القانونية. وهذا يعني أن التأمين يمكن أن يعوّض لك عن التكاليف التي تدفعها للممثل القانوني وغير ذلك، في حال حدوث نزاع بشأن التعويض عن الأضرار. وبشكل عام يتضمن التأمين شرطاً بأن تدفع مبلغاً معيناً من التكاليف كتكلفة ذاتية (خلوص التأمين). اتصل بشركة التأمين الخاصة بك للحصول على المزيد من المعلومات.

الاستشارات القانونية

يمكنك الحصول على استشارات قانونية بموجب قانون المساعدة القضائية في جميع أنواع القضايا والمسائل. قد ينطبق ذلك مثلاً على المطالبة بالتعويض عن الأضرار عندما لا يساعدك المدعي العام أو أثناء المفاوضات مع شركة التأمين. يمكنك الاتصال بأحد مكاتب المحاماة ليقوم بتقديم الاستشارات بموجب قانون المساعدة القضائية. يمكن الحصول على الاستشارات لمدة ساعتين كحد أقصى مقابل رسم محدد. يبلغ الرسم حوالي 1500 كرونة سويدية للساعة الواحدة. ويمكن أن يقل الرسم حسب ظروفك الاقتصادية.

المساعدة في التكاليف القضائية

إذا لم يكن لديك تأمين يتضمن الحماية القانونية، وإذا لم تحلّ قضيتك من خلال تقديم الاستشارات القانونية، فيمكنك الحصول على مساعدة في التكاليف القضائية بعد دراسة وضعك الاقتصادي. وفي هذه الحالة تدفع الدولة عنك قسماً من تكاليف الممثل القانوني. يمكنك أيضاً الحصول على مساعدة في تكاليف توفير الأدلة والسفر والإقامة وغيرها من النفقات. ويمكن أن يقوم المحامي أو المحكمة أو سلطة المساعدة القضائية (Rättshjälpsmyndigheten) بإعلامك عن طريقة الحصول على المساعدة في التكاليف القضائية.

أشكال أخرى من الدعم

إدارة الخدمات الاجتماعية (Socialtjänsten)

تتحمل إدارة الخدمات الاجتماعية في كل بلدية مسؤولية كبيرة تجاه ضحايا الجريمة وأقاربهم. يوجد شرح لهذه المسؤولية في فقرة خاصة عن ضحايا الجرائم في الفقرة 11 من الفصل 5 من قانون الخدمة الاجتماعية التي تنص على ما يلي:

“من مهام لجنة الخدمات الاجتماعية العمل على توفير الدعم والمساعدة لمن تعرض لجريمة ولأقربائه.

يجب على لجنة الخدمات الاجتماعية أن تولي اهتماماً خاصاً إلى أن النساء اللاتي تعرضن أو يتعرضن للعنف أو للاعتداء من أقرباء لهن قد يحتجن إلى دعم ومساعدة لتغيير وضعهن.

يجب على لجنة الخدمات الاجتماعية أيضاً أن تولي اهتماماً خاصاً إلى أن الأطفال الذين شهدوا العنف أو الاعتداء من قبل أقرباء لهم، أو يقع على أقرباء لهم، قد يحتاجون إلى دعم ومساعدة.”

قد يتعلق ذلك بمختلف أشكال الدعم النفسي والاجتماعي، وكذلك المساعدة الاقتصادية والعملية.

هناك أيضاً أنواع أخرى من الدعم، على سبيل المثال مركز دعم الشباب من ضحايا الإحرام (StödCentrum för Unga Brottsoffer)، ودور الأطفال بارناهاوس (barnahus)، والمسكن المحمية. اتصل بالبلدية للحصول على المزيد من المعلومات.

الشخص المساند

إذا كنت بصفقتك مدعياً تعتقد أنك بحاجة للدعم أثناء الاستجواب خلال التحقيق الأولي مثلاً، أو لكي تقدر على المحاكمة بشكل أفضل، فيحق لك أن تصطحب معك شخصاً مسانداً. لا يوجد ما يعيق أن يكون لديك وكيل المدعي وشخص مساند على حد سواء. يمكنك أن تختار شخصاً تعرفه مسبقاً أو أن تتصل بإدارة الخدمات الاجتماعية أو أي من خفارات ضحايا الجريمة وخفارات النساء التي سيأتي ذكرها لاحقاً في هذا النص. يمكن لوجود الشخص المساند أن يساعد في الحد من القلق والاضطراب. ومن المفيد أيضاً مناقشة ما حدث أثناء الاستجواب والمحاكمة مع شخص كان حاضراً، وكذلك الصياغات الواردة في القرار أو الحكم. لا يحصل الشخص المساند على تعويض من النظام القضائي.

المترجم الشفهي

إذا كنت لا تتحدث اللغة السويدية، أو تعاني من صعوبات في النطق أو انخفاض حاد في السمع، فيحق لك الحصول على مساعدة مترجم شفهي مجاناً أثناء التحقيق لدى الشرطة وأثناء المحاكمة. وينطبق الشيء نفسه على الاتصال بمختلف السلطات، كإدارة الخدمات الاجتماعية (Socialtjänsten) مثلاً.

دعم الشهود

مهمة دعم الشهود هي تقديم المساعدة للشهود وللمدعي والتواجد كرفيق في الإنسانية قبل المحاكمة وبعدها. والغاية هي زيادة الشعور بالأمان في الأماكن العامة في المحكمة، كقاعة الانتظار مثلاً، وشرح كيفية سير المحاكمة إذا لزم الأمر. لا يحق لداعم الشاهد أن يتخذ أي موقف أو حتى مناقشة الجريمة التي تدور المحاكمة حولها. وفي معظم المحاكم يستطيع داعم الشهود أن يعرضوا على الشاهد أو الضحية إمكانية الانتظار في غرف خاصة لدعم الشهود. يوجد نشاط دعم الشهود اليوم في جميع المحاكم الابتدائية ومحاكم الاستئناف في السويد. تقوم سلطة ضحايا الجرائم (Brottsoffermyndigheten) مع إدارة المحاكم (Domstolsverket) بمهمة العمل في نشاط دعم الشهود. هذا النشاط خيرى وغالباً ما تقوم به خفارات ضحايا الجرائم، ويُدَار محلياً من قبل منسق دعم الشهود الذي يمكن الاتصال به عن طريق المحكمة.

الدعم من المنظمات الخيرية

هناك اتحادات تعمل طوعياً لمساعدة ودعم ضحايا الجرائم. وأكثرها رسوخاً هي خفارات المرأة وخفارات ضحايا الجرائم التي توجد في العديد من الأماكن في السويد. وبالإضافة إلى ذلك، يوجد عدد متزايد من المنظمات المتخصصة في ضحايا الجرائم. قد يوجد في الخفارات الكبيرة موظفون يعملون لقاء رواتب، ولكن أغلبية الناشطين يعملون بشكل طوعي تماماً. ويتعهد كل المعنيين بهذا المجال بالالتزام بواجب كتمان السر.

خفارات ضحايا الجرائم

تعمل خفارات ضحايا الجرائم مع ضحايا جميع أنواع الجرائم، مثل الإيذاء والسطو على المنازل ونشل الحقائب والتحرش والسلب والتهديدات غير المشروعة. عند تبليغ الشرطة يجب إعلام الضحية بوجود هذه الخدمة، إضافة إلى أنشطة الدعم الأخرى المتوفرة. كما أن الشرطة تسأل أيضاً عما إذا كانت الضحية تريد أن تتصل بالخفارة بها. يمكن أن تقدم خفارات ضحايا الجرائم المساعدة من أجل توفير الأشخاص المساندين، كما أن العديد منها لديها نشاط دعم الشهود. اسم المنظمة المنتشرة في كافة أنحاء السويد هو: الاتحاد العام لملاذات ضحايا الجرائم (Brottsofferjourernas Riksförbund)، واختصاره BOJ.

خفارات النساء

تقدم خفارات النساء كلاً من الدعم العملي والنفسي للنساء اللاتي تعرضن لمختلف أشكال الاعتداء. ولعل أهم المساعدات التي تقدمها خفارات النساء لمن يتعرضن للإيذاء والتهديد هي المساكن المحمية. ويقدم العديد من خفارات النساء استشارات قانونية أيضاً. هناك منظمَتان سويديتان: المنظمة السويدية لملاذات النساء وملاذات الفتيات (Riksorganisationen för kvinnojourer och tjejjourer i Sverige) واختصارها ROKS، والاتحاد السويدي العام لخفارات النساء (Sveriges Kvinnojourers Riksförbund)، واختصاره SKR. وفي كلا المنظمَتين يوجد عدد متزايد من خفارات الفتيات للشابات.

تِرَافَم (Terrafem) هي خفارة للنساء والبنات ذوات الأصول الأجنبية، وهي تدير خفارة هاتفية تغطي السويد من أجل تقديم الدعم والمشورة بأكثر من 40 لغة.

خفارات الرجال

توفر خفارات الرجال الدعم لكل من الرجال الذين تعرضوا للإيذاء وللرجال الذين مارسوا العنف ضد النساء. وفي هذه الحالة الأخيرة يمكن للرجال الحصول على المساعدة للتحكم في عدوانيتهم والامتناع عن استخدام العنف.

توجد لائحة بالمنظمات المذكورة أعلاه وغيرها من المنظمات الخيرية في فصل (معلومات الاتصال). تستطيع المنظمات الوطنية أن توفر الاتصال مع جمعياتهم المحلية.

المحاكمة

تنظر المحكمة في الدعوى خلال اجتماع يسمى محاكمة أو جلسة المحاكمة الرئيسية. وإذا كنت قد طالبت بتعويض عن الضرر فيتم طرح الأمر في نفس المحاكمة.

الاستدعاء

بصفتك مدعياً يمكن استدعاؤك إلى المحاكمة إذا طلب المدعي العام سماع أقوالك حول الحادثة أو إذا كنت قد طالبت بتعويض عن الضرر. وفي حال استلمت استدعاءً لحضور جلسة المحاكمة الرئيسية فمن المهم أن تحضر.

اقرأ الاستدعاء بتمعن. انتبه بشكل خاص إلى أنه في حال مرضك أو إذا كنت ترى عدم الحضور لسبب معقول، فيجب عليك أن تتصل بالمحكمة وتبلغها بذلك قبل المحاكمة. وفي هذه الحالة تبلغك المحكمة قراراً بالحضور أو عدمه. يسري الاستدعاء لحين استلامك قرار آخر. في حال عدم حضورك بدون مبرر مقبول، فقد تضطر إلى دفع مبلغ من المال، يسمى غرامة، يُذكر مقداره في الاستدعاء. بل وقد تقوم الشرطة بإحضارك إلى المحكمة.

المحاكمة

يشترك في المحاكمة كل من القضاة والمدعي العام والمشتبه به، الذي أصبح الآن يسمى مدعى عليه. تتألف المحكمة عادة من أربعة قضاة. قاضي قانوني، يكون رئيساً، وثلاثة أعضاء في هيئة المحلفين يتم تعيينهم على أساس سياسي، يسمون قضاة غير مختصين بالقانون. بالإضافة إليهم يوجد مأمور التسجيل الذي يكون موظفاً لدى المحكمة. والأشخاص الآخرون الذين يوجدون عادة أثناء المحاكمة هم: محامي الدفاع والمدعي والشهود. إضافة إلى ذلك يمكنك بوصفك ضحية للجريمة ومدعياً أن يكون معك وكيل المدعي. ويكون قانونياً يساعذك قبل المساعدة وأثناءها. وعند اللزوم يجب حضور مترجم شفهي، وبحق لك أيضاً أن تصطحب شخصاً مسانداً.

بما أن المحاكمة غالباً ما تكون عامة، فقد يحضر أشخاص آخرون يجلسون كمستمعين. لا يحق للأشخاص المساندين أو المستمعين أن يقولوا شيئاً أثناء المحاكمة. عندما تتناول المحاكمة أموراً حساسة جداً فيمكن أن تقرر المحكمة ألا يبقى سوى أشخاص معينين في قاعة المحكمة. وفي هذه الحالة يقال عادة إن الجلسة مغلقة أو سرية.

أثناء جلسة المحاكمة الرئيسية يجري أمام المحكمة عرض شفهي لما هو مهم في القضية. يعرض المدعي العام رؤيته لكيفية حدوث الجريمة. وهذا ما يسمى عرض القضية. بعد ذلك يجري الاستماع إلى أقوالك بصفتك مدعياً، ثم المدعي عليه، وأخيراً الشهود إن وجدوا. وبصفتك مدعياً تجلس بجانب المدعي العام في قاعة المحكمة. وفي حال كانت لديك تساؤلات أثناء الجلسة، فيمكنك أن تتوجه بها إلى المدعي العام أو إلى وكيل المدعي في حال وجوده. وإذا كنت قد طالبت بتعويض عن الضرر فيتم طرح الأمر في نفس المحاكمة، انظر تحت العنوان (التعويض عن الأضرار).

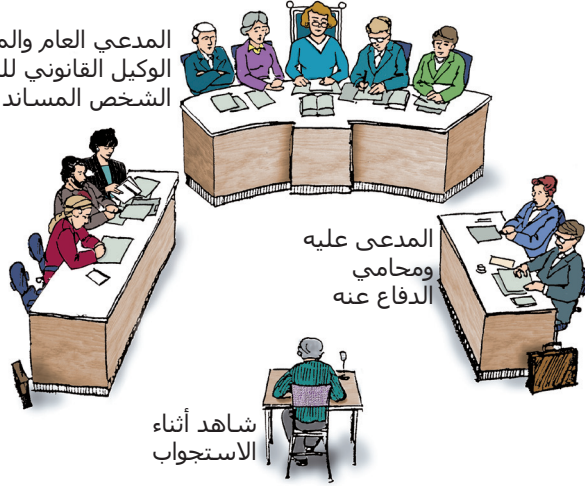
حينما يجري التحقيق معك، فإنك عادة تبدأ بالتحدث أو أولاً عما حدث من وجهة نظرك. بعد ذلك يطرح عليك المدعي العام ومحامي المدعي عليه أسئلة كما يمكن للقاضي أيضاً أن يطرح عليك أسئلة تكميلية. من المعتاد أن يكون استجواب المدعي تفصيلياً، وغالباً ما يكون ذلك ضرورياً كي يستطيع المدعي العام إثبات ارتكاب الجريمة. لذلك من المهم أن تقول كل ما تتذكره وكل ما عايشته بالتفصيل قدر المستطاع، حتى وإن كنت ترى أن ذلك مرهق.

وقد تشعر أنه من الصعب أن تلتقي بالمدعي عليه، وقد يكون هناك شعور بالخوف في بعض الحالات. وإذا كنت تعتقد أنك لن تجرؤ على ذكر كل شيء بحضور المدعي عليه، فينبغي عليك أن تبلغ المحكمة أو المدعي العام أو وكيلك القانوني بذلك، ومن الأفضل أن تخبرهم قبل الجلسة بوقت كاف. يمكن للمحكمة في هذه الحالة أن تقرر مثلاً أن يبقى المدعي عليه في غرفة أخرى عند الاستماع إلى أقوالك. ولكن يحق للمدعي عليه أن يستمع إلى الاستجواب عن طريق مكبرات الصوت. إذا كنت خائفاً من أحد المستمعين، فقد تقرر المحكمة أن يخرج ذلك الشخص أثناء استجوابك.

قاعة المحكمة

القاضي ومأمور التسجيل وهيئة المحلفين

المدعي العام والمدعي مع
الوكيل القانوني للمدعي أو
الشخص المساند إن وجد



المدعى عليه
ومحاميه
الدفاع عنه

شاهد أثناء
الاستجواب

المستمعون

الحكم

بعد انتهاء جلسة المحاكمة الرئيسية تقوم المحكمة بإصدار الحكم بالقضية. أحياناً يصدر الحكم شفهيًا بعد المداولات التي تجري مباشرة بعد المحاكمة. وغالباً ما ينتظر المرء مدة أسبوعين قبل صدور الحكم، وربما أكثر في الحالات الاستثنائية. تقوم المحكمة بالتبليغ عن موعد صدور الحكم. وفي ذلك اليوم يمكن للمرء أن يتصل بإدارة المحكمة ويعرف الحكم الذي أصدرته المحكمة. إذا كنت قد طالبت بالحصول على تعويض عن الضرر فسوف تحصل تلقائياً وبدون تكلفة على نسخة من الحكم الخطي عن طريق البريد. وفي الحالات الأخرى تقوم بتبليغ المدعي العام أو المحكمة عن رغبتك في الحصول على الحكم.

الاستئناف (الطعن)

يمكن للطرف الذي لا يكون راضياً عن الحكم الذي تصدره المحكمة الابتدائية أن يطعن به أمام محكمة الاستئناف. تجد في الحكم معلومات عن كيفية القيام بذلك. في بعض الحالات يُشترط وجود إذن بالطعن كي تتناول محكمة الاستئناف القضية. وفي حال تم الطعن بالحكم فغالباً ما تجري محاكمة جديدة في محكمة الاستئناف. وفي بعض الحالات البسيطة يمكن أن تبت محكمة الاستئناف بالقضية بدون إجراء جلسة المحاكمة الرئيسية.

يمكن عموماً الطعن بحكم محكمة الاستئناف أمام المحكمة العليا. ولكن المحكمة العليا لا تنظر في القضية إلا في حال وجود قرار إرشادي، أي ما يسمى سابقة قضائية، أو في حال وجود أسباب خاصة تستدعي إعادة النظر بالقضية، مثل خطأ جسيم ارتكبه المحكمة الابتدائية أو محكمة الاستئناف. ولذلك فإن محكمة الاستئناف هي غالباً ما تكون آخر جهة تلجأ إليها من الناحية العملية.

التكاليف وفقدان الدخل بسبب المحاكمة

في حال استدعائك إلى المحاكمة بناء على طلب المدعي العام، يحق لك الحصول على تعويض عن التكاليف التي تكبدتها من أجل الحضور. وأحياناً يسألك رئيس المحكمة ما إذا كانت لديك مطالب بالتعويض بعد الانتهاء من الاستماع إلى أقوالك. ولكن الشائع هو أن تطرح موضوع التعويض مع قسم الاستقبال بعد المحاكمة. وهناك يمكنك أن تطلب تعويضاً وأن تعرف أيضاً ما هو المبلغ الذي يمكنك أن تحصل عليه. يُدفع التعويض مباشرة في قسم الاستقبال في المحكمة. وإذا كانت التكاليف مرتفعة فقد تكون هناك إمكانية للدفع مقدماً، اتصل بالمحكمة لمعرفة المزيد من المعلومات.

تكاليف أخرى للمحاكمة

في حال لم يباشر المدعي العام بدعوى مطالبتك بالتعويض عن الضرر ولم يوجد وكيل قانوني معك، فيمكنك أن تقوم بنفسك بالمطالبة بالتعويض عن الضرر. وإذا كانت هناك تكاليف مستحقة للقيام بذلك، كنفقات ممثل قانوني خاص بك أو نفقات الأدلة، فيحق لك أن تطالب المدعي عليه بالتعويض عن مثل هذه التكاليف اللازمة للمحاكمة.

في حال صدور حكم بأن يدفع المدعى عليه تعويض الضرر المطلوب، فإن القاعدة الأساسية هي أنه مُلزم أيضاً بدفع تكاليف المحاكمة التي تكبدتها.



Rättegångsskolan

للمزيد من المعلومات حول كيفية سير المحاكمة وكيف يكون الوضع في قاعة المحكمة وغير ذلك الكثير، يمكنك زيارة مدرسة المحاكمة الإلكترونية التابع لسلطة ضحايا الجرائم على العنوان: www.rattengangsskolan.se. وتجد هناك أيضاً فيلماً عن المحاكمة قد يكون من المفيد أن تشاهده لتحضير نفسك. تتوفر مدرسة المحاكمة باللغتين السويدية والإنكليزية.

التعويضات عن الأضرار والتعويضات الأخرى

إن من يرتكب جريمة يكون من حيث المبدأ مُلزمًا بالتعويض عن الأضرار التي تسببت جريمته بها. وهذا ما يسمى التعويض عن الأضرار. إذا كان لديك تأمين فيمكن أن يغطي أجزاء من الأضرار. وإذا لم يكن الجاني قادراً على دفع التعويض عن الضرر وليس لديك أي تأمين يغطي الإصابة بأكملها، فيمكنك في بعض الحالات الحصول على تعويض اقتصادي من الدولة، وهذا ما يسمى تعويض الإصابات الناجمة عن الجريمة.

التعويضات عن الأضرار

المطالبة بالتعويض عن الضرر

مبدئياً يمكنك المطالبة بالتعويض عن كل الأضرار الناجمة عن الجريمة. وعادة ما يجري النظر بالمطالبة بالتعويض عن الضرر في نفس الوقت الذي تتخذ فيه المحكمة موقفها مما إذا كان المدعى عليه مذنباً بارتكاب الجريمة أم لا. إن المتضرر هو الذي يجب أن يطالب بالتعويض من الشخص الذي ارتكب الجريمة وتسبب بالضرر. ولتسهيل ذلك يجب على المدعي العام أن يقوم بإعداد مطالبتك بالتعويض عن الأضرار وتقديمها أثناء المحاكمة، إذا طلبت منه ذلك. لا يستثنى من ذلك إلا التعويضات التي تتطلب تحقيقاً شاملاً أو إذا كانت المطالبة تعتبر غير مبررة على نحو واضح، أي إما أنها ليست مرتبطة بالجريمة أو أنها أكثر بكثير مما هو طبيعي في الحالات المشابهة.

إذا كنت تريد الحصول على تعويض عن الأضرار التي أصابتك من جراء الجريمة، فينبغي عليك أن تبلغ عن ذلك منذ أن تقوم الشرطة بالاستماع إلى أقوالك. وفي هذه الحالة ينبغي عليك أيضاً أن تقول ما إذا كنت تريد أن يساعدك المدعي العام بالمطالبة بالتعويض.

تحصيل التعويض عن الضرر

إن قيام المحكمة بالحكم على المدعى عليه بدفع التعويض لا يعني أنك ستحصل على الأموال بشكل تلقائي. إذ غالباً ما يكون الجاني غير قادر على الدفع أو أنه لا يقوم بذلك بشكل طوعي. يمكنك الاستعانة بسلطة الجباية التنفيذية (Kronofogdemyndigheten) في تحصيل التعويض.

تقوم المحكمة تلقائياً بإرسال نسخة عن الحكم إلى سلطة الجباية التنفيذية، وهي تتصل بك بعد فترة من الزمن عن طريق إرسال رسالة تسألك فيها عما إذا كنت تريد المساعدة في التحصيل. إذا كنت تريد ذلك، فعليك أن تملأ الاستمارة المرسلة إليك وأن تعيدها إلى سلطة الجباية التنفيذية التي تدرس ظروف الجاني الاقتصادية. فإذا تبين أن لديه ممتلكات يمكن حجزها أو مدخولاً يمكن حجزه، فتعمل سلطة الجباية التنفيذية على مساعدتك في تحصيل تعويضك. لا تكلفك المساعدة التي تقدمها سلطة الجباية التنفيذية شيئاً.

التأمين

حتى وإن لم يكن الجاني معروفاً بحيث أن تبلغ الشرطة لا يؤدي إلى رفع دعوى أو صدور حكم، فإن هناك إمكانيات في الحصول على تعويض. وينطبق الأمر نفسه في حال كان الجاني المحكوم عليه غير قادر على دفع التعويض عن الضرر.

لدى الكثيرين تأمين يعوض الإصابات الناجمة عن الجرائم. يمكن أن يعطي تأمين منزلك تعويضاً عند التعرض للسرقة والإعتداء، كالأذى والاعتصاب مثلاً. وإضافة إلى ذلك فإن الكثيرين لديهم تأمين ضد الحوادث، عن طريق النقابة مثلاً، ويمكن أيضاً أن يعطيهم تعويضاً عن الإصابات الشخصية الناجمة عن الجرائم. ومعظم الموظفين مشمولون بتأمينات سوق العمل التي يمكن أن تعوض عن الإصابات في العمل.

تشمل شروط معظم التأمينات أنه يجب عليك أن تدفع بنفسك مبلغاً معيناً كتكلفة ذاتية. وهناك شروط أخرى يمكن أن تحدّ من حق الحصول على التعويض بطرق مختلفة. يمكن لشركة التأمين التي تتعامل معها أن تزودك بالمعلومات المتعلقة بما يسري في تأمينك. ومن المهم أن تقوم بأسرع وقت ممكن بتبليغ شركة التأمين عن الضرر بعد وقوع الجريمة.

تعويض إصابات الجرائم

في أغلب الأحيان لا يمكن للمرء الحصول على تعويض عن الضرر الذي يحق له من الجاني، إما لأن الجاني غير معروف أو لأنه ليست لديه القدرة على الدفع. وإذا لم يكن لديك كذلك أي تأمين يغطي الإصابات بأكملها، فيمكنك في بعض الحالات الحصول على تعويض من الدولة. يسمى مثل هذا التعويض تعويض الإصابات الناجمة عن الجريمة، وتقوم سلطة ضحايا الجرائم (Brottsoffermyndigheten) بمعالجته.

لكي يكون بإمكانك الحصول على تعويض الإصابات الناجمة عن الجريمة عندما لا يكون الجاني معروفاً، يُشترط وجود تحقيق مثل التحقيق الأولي الذي يبيّن أنك تعرضت لجريمة وليس لحادث. يجب تبليغ الشرطة عن الجريمة دائماً. وإذا كان هناك مشتبه به، فيُشترط من حيث المبدأ صدور حكم بالإدانة أو أمر بالعقوبة. إذا كنت مقيماً في السويد فقد يكون من حقك الحصول على تعويض الإصابات الناجمة عن الجريمة عندما تكون الجريمة قد وقعت خارج السويد أيضاً. وعلى غرار التكلفة الذاتية التي تفرضها شركات التأمين، يجري أيضاً خصم مبلغ معين من تعويض الإصابات الناجمة عن الجريمة.

الإصابات الشخصية

إن الإصابات التي تتعرض لها كشخص هي التي يتم التعويض عنها بالدرجة الأولى. ويمكن التعويض عن الإصابات النفسية والجسدية التي أصبت بها بسبب الجريمة. قد تكون هذه الإصابات مثلاً:

- تكاليف الرعاية الطبية والعلاج عن طريق المحادثات وغيرها من النفقات التي لها علاقة بالإصابة،
- فقدان الدخل،
- الألم والمعاناة، مثل الشعور بالألم أو الانزعاج خلال فترة المرض،
- الإصابات الدائمة، مثل آثار الجروح وفقدان الأسنان السليمة وضعف البصر أو السمع.

إذا تعرضت لإصابة شخصية فيمكنك الحصول على تعويض عن تلف الملابس أو النظارات أو طقم الأسنان أو ما شابه ذلك من الأشياء التي كنت ترتديها أو تحملها عندما تعرضت للجريمة.

الإهانة

يستوجب بعض أنواع الجرائم أيضاً الحق في الحصول على تعويض عن الإهانة. يتوفر هذا الحق إذا كانت الجريمة قد تسببت باهانة كبيرة لحرمتك الشخصية وحياتك الخاصة وقيمتك الإنسانية. إن معظم حالات الاعتداء الجنسي تعطي الحق في الحصول على مثل هذا التعويض عن الإهانة. وهذا ينطبق أيضاً في أغلب الأحيان على الإيذاء وعلى جريمة انتهاك حرمة البيت والتهديد غير المشروع والسطو وخرق منع الزيارات.

الأضرار المادية (في الممتلكات) والأضرار المالية

إن الفرص ضئيلة جداً في الحصول على تعويض عن الأضرار المادية كالسرقة، أو الأضرار المالية كالغش. ولا يمكن الحصول على تعويض عن هذه الأضرار إلا إذا كان الجاني مسجوناً في إصلاحية لرعاية المجرمين، أو بعض دور رعاية الشباب أو المدمنين، أو في الحبس الاحتياطي عند وقوع الجريمة. وقد تكون الإصابة قد حدثت مثلاً أثناء الهروب أو المأذونية. في الحالات التي لا يندرج فيها الجاني ضمن إحدى هذه المجموعات أو كان الجاني غير معروف، فلا يمكن صرف التعويض عن الأضرار المادية والأضرار المالية إلا في حالات اضطرارية خاصة، على سبيل المثال إذا كان الضرر قد أعاق بشكل كبير إمكانيتك في إعالة نفسك أو إعالة أسرته.

الأطفال الذين شهدوا العنف

يحق للطفل أن يحصل على تعويض الإصابات الناجمة عن الجريمة في حال شهد جريمة تُعتبر عادةً أنها أضرت بشعور الطفل بالأمان والثقة في علاقته مع شخص قريب منه. وبهذه الطريقة تتحمل الدولة مسؤولية خاصة في التعويض للطفل الذي شهد جريمة فادحة بحق أحد أقربائه، على الرغم من أن الطفل ليس له حق في الحصول على تعويض من الجاني.

إن المقصود بالطفل هو الشخص الذي لم يبلغ سن 81 عاماً عند وقوع الجريمة. وتعني كلمة "شاهد" بالدرجة الأولى أن الطفل قد رأى أو سمع ارتكاب الجريمة. والحالات المقصودة في الأنظمة هي عندما يشهد الطفل مثلاً تعرّض أحد والديه للضرب أو التهديد من قبل الوالد الآخر أو من قبل أحد أقرباء الطفل. وقد يتعلق الأمر أيضاً بالاعتداء على أحد الأخوة أو الأخوات. ويتم تقييم الجرائم التي تعطي الحق في الحصول على التعويض استناداً إلى كافة الظروف المحيطة بكل حالة على حدة.

الطلب

لكي يتمكن المرء من الحصول على تعويض الإصابات الناجمة عن الجريمة، يُشترط تقديم طلب خطي في استمارة خاصة. يمكن طلب الاستمارة من سلطة ضحايا الجرائم (Brottsoffermyndigheten). وحسب القاعدة الأساسية يجب أن تكون سلطة ضحايا الجرائم قد استلمت الطلب في غضون سنتين من تاريخ انتهاء الإجراءات القانونية. وهذا يعني أن المرء أمامه سنتان اعتباراً من تاريخ اكتساب الحكم الصفة القانونية القطعية أو من تاريخ إغلاق التحقيق الأولي. وفي حال عدم البدء بالتحقيق الأولي فيجب تقديم الطلب في غضون سنتين من تاريخ ارتكاب الجريمة. وفي بعض الحالات يمكن النظر في الطلب على الرغم من استلامه في وقت متأخر. ويسري هذا الاستثناء بالدرجة الأولى على الأطفال الذين لم يحصلوا على مساعدة في حماية حقهم في الحصول على تعويض.

اتصل بسلطة ضحايا الجرائم أو الشرطة أو المدعي العام لمعرفة المزيد عن التعويض عن الأضرار وتعويض الإصابات الناجمة عن الجريمة. كما يمكنك أيضاً أن تتصل بخفارات ضحايا الجرائم أو خفارات النساء للحصول على مساعدة في استمارة الطلب. تتوفر استمارة الطلب باللغتين السويدية والإنكليزية.

حمايتك الشخصية

تهدف بعض الإجراءات إلى زيادة الأمان للأشخاص الذين يتعرضون للتهديد. ولكي يكون لهذه الإجراءات مفعول فقد يكون من المهم أن يجري التخطيط لها بالتشاور مع الشرطة بالدرجة الأولى، ومن الأفضل أيضاً مع ممثلين عن إدارة الخدمات الاجتماعية والمدرسة مثلاً. وكذلك يمكن أن تقوم الشرطة ومصلحة الضرائب (Skatteverket) بتقديم الإرشادات العملية حول كيفية قيام المرء بنفسه بزيادة الأمان في الحياة اليومية.

منع الزيارات

الغاية من منع الزيارات هي تجنب المواقف التي قد تتطور على نحو خطير. نشأ منع الزيارات وأصبح مستخدماً بالدرجة الأولى من أجل حماية النساء من التهديدات والمضايقات من الزوج السابق أو المتعايش السابق، ولكن يمكن أيضاً صدور منع الزيارات من أجل حماية الأطفال والمستضعفين الآخرين. يعني منع الزيارات أن يُمنع الشخص الذي يهددك أو يضايقك من زيارتك أو اللحاق بك أو الاتصال بك بأي طريقة، مثل الرسائل البريدية والرسائل الهاتفية القصيرة (SMS) أو المحادثات الهاتفية أو الأصدقاء. كما يمكن أيضاً توسيع المنع ليشمل منع التواجد بالقرب من مسكنك أو مكان عملك أو أي مكان آخر تتواجد فيه عادة.

كما يمكن أن يشمل منع الزيارات أيضاً الشخص الذي يسكن مع من يتعرض للتهديد. وللقيام بمثل هذا المنع الذي يهدف إلى إبعاد الشخص الذي يهدد عن المسكن المشترك، يُشترط وجود خطر ظاهر لارتكاب جريمة تهدد حياة الشخص المقيم معه أو صحته أو حريته أو أمنه. إن المدعي العام هو الذي يقرر منع الزيارات. وإذا لم يُصدر المدعي العام منع الزيارات، فيمكنك أن تطلب أن تقوم المحكمة الابتدائية (tingsrätten) بالنظر في الأمر. قد يُحكم على من يخرق منع الزيارات بالغرامة أو السجن لمدة لا تتجاوز سنة واحدة.

واجب التبليغ

إذا ارتكب شخص جريمة بحقك ويمضي عقوبة السجن أو يخضع للرعاية النفسية الداخلية بسبب جريمته، فإن قيادة تلك الإصلاحية مُلزّمة بتبليغك في حال حصول المحكوم عليه على مأذونية مثلاً أو في حال هروبه أو انتقاله من الإصلاحية إلى أخرى أو إطلاق سراحه. وبصفتك مدعياً يجب أن تسأل عما إذا كنت تريد الحصول على هذه المعلومات.

حماية المعلومات الشخصية

إذا كنت بحاجة إلى التكنم عن عنوانك بسبب تهديدات أو مضايقات أخرى، فيمكن أن توضع في سجل قيد النفوس إشارة خاصة بالسرية، أي ما يسمى إشارة المنع. كما يتم وضع إشارة المنع في السجلات العامة الأخرى التي تتضمن معلومات من سجل قيد النفوس، مثل سجل السيارات و رخص قيادة السيارات. والطريقة الأخرى لحماية المعلومات الشخصية هي أن يبقى الشخص الذي يتعرض لتهديد، سواء انتقل من مسكنه أو ينوي الانتقال منه، مسجلاً في عنوانه القديم، أي ما يسمى بقاء التسجيل. يجري تقديم طلب حماية المعلومات الشخصية على شكل إشارة المنع أو بقاء التسجيل لدى مكتب الضرائب المحلي في المكان الذي تكون مسجلاً فيه في قيد النفوس. عندما تتصل بالسلطات فإنه من المهم أن تذكر بنفسك أن معلوماتك الشخصية محمية. وبالإضافة إلى ذلك يجب عليك أن تكون شديد الحرص في اتصالاتك مع المنظمات والشركات والجهات الأخرى.

تغيير الاسم

قد يكون تغيير الاسم من الإجراءات الأخرى التي تزيد من الحماية. يمكن القيام بتغيير الاسم إلى كنية أحد الوالدين عن طريق تقديم طلب إلى مصلحة الضرائب (Skatteverket). أما التغيير إلى كنية أخرى فينطلب الحصول على تصريح من مصلحة التسجيل وبراءات الاختراع (Patent- och registreringsverket).

رزمة الأمان

يكون الوضع بالنسبة لبعض الأشخاص خطيراً لدرجة أنه يمكن السماح لهم باستخدام رزمة أمان. وتحتوي الرزمة على هاتف جوال ونظام إنذار، ويمكن استعارتها من سلطة الشرطة المحلية بعد دراسة كل حالة على حدة.

انتحال المعلومات الشخصية

عند التعرض لتهديد بجريمة خطيرة على الحياة أو الصحة أو الحرية، وعندما لا تعتبر إجراءات الحماية الأخرى كافية لتوفير الحماية، يمكن السماح لك باستخدام معلومات شخصية منتحلة، أي مزيفة. يجري تقديم طلب انتحال المعلومات الشخصية لدى إدارة الأمن العام (Rikspolisstyrelsen).

ردود الفعل لدى ضحايا الجرائم

إن التعرض لجريمة ما يسبب عدداً من العواقب السلبية. قد تكون هذه العواقب خسائر اقتصادية أو إصابات جسدية أو مضايقات أو ردود فعل نفسية أو آثار اجتماعية. وغالباً ما تسبب هذه العواقب مشاكل عملية. وتختلف ردود الفعل ومدى شموليتها من شخص إلى آخر، ويعتمد ذلك على العديد من الأمور الأخرى. ما الذي حدث، وما هي علاقتك بالجاني، وما هو وضعك الاجتماعي، وما هي طبيعتك الشخصية، هذه الأمور هي بعض العوامل التي تؤثر على ردود الفعل لديك.

على الرغم من أن الجريمة قد سببت خسائر اقتصادية أو إصابات جسدية، فإن التأثيرات النفسية لكون المرء قد تعرض للإهانة أو الإصابة عن قصد هي أصعب ما يمكن التعامل معه بالنسبة للضحية. وبشكل عام فإن الجرائم الجنسية تسبب ردود فعل نفسية أخطر من جرائم العنف التي تؤدي بدورها إلى ردود فعل أخطر من الجرائم التي تقع على الممتلكات.

ومن الشائع جداً أن تشعر الضحية بالذنب والعار مما حصل، على الرغم من أن الجاني هو الذي يتحمل مسؤولية ما حدث. كما أنه من الشائع أن تشعر الضحية بالغضب من الجاني، وكذلك الكراهية والرغبة بالانتقام. ومن المهم التعبير عن هذه المشاعر، عن طريق التحدث مع شخص ما مثلاً. وقد يساهم ذلك في بلورة أفكار الضحية وفهم ما حدث على نحو أفضل. وليس من النادر أن تعالج الضحية ما تسببت به الجريمة من هلع بأشكال مختلفة من الدفاع النفسي، كالإنكار والكبت، وهذا ما يشكل ضغوطاً نفسية بحد ذاته. والبدء من جديد في تذكر ما كان المرء "بحاجة إلى نسيانه" هو أيضاً عملية صعبة قد تحتاج إلى زمن طويل.

إن لكل شخص ردود فعل مختلفة عن غيره. والجرائم المتشابهة تؤثر بشكل مختلف حسب الوضع المعيشي بشكل عام، وحسب المعاشيات السابقة للإهانات والعنف؛ فالشخص الذي يتعرض مثلاً للسطو للمرة الثانية يكون عرضة لأزمة أصعب من الشخص الذي لم يتعرض للسطو سابقاً، وخاصة إذا لم تتم معالجة حالة السطو الأولى. فالتكرار غالباً ما يزيد من صعوبة المعالجة المعقولة، كما أنه يعمق الجراح أكثر.

والاعتداءات من الأقرباء، مثل الانتهاك الفادح لحرمة النساء أو الاعتداءات الجنسية التي يرتكبها أحد الوالدين تجاه الابن أو الابنة، تصبح أكثر خطورة عندما تتكرر هذه الأفعال الإجرامية. وكون الجريمة غالباً ما ترتكب في بيت الضحية يجعل الضحية لا تشعر بوجود أي مكان آمن. ومما يزيد من صعوبة الأمور هو أن مرتكب الجريمة شخص تعتمد الضحية عليه سواء من الناحية العاطفية أو الاجتماعية أو الاقتصادية. حيث أن التحولات من العنف إلى الدفء في هذه العلاقات غالباً ما تسبب أضرار عاطفية قوية ولكنها هدامة. والخطر كبير أيضاً في أن يقوم كل من الضحية والجاني بتقزيم الجريمة. ومن الأنماط الأخرى الشائعة هو أن يضع الجاني الذنب أكثر فأكثر على الضحية لأنها هي

التي تسببت الاعتداء باستفزازها. وغالباً ما يكون من الضروري أن يحصل الشخص الذي تعرض لجريمة من أحد الأقرباء على فرصة للتفكير بمعزل عن الجاني، وذلك كي يتمكن من وصف الاعتداء ومن تغيير وضعه على حدّ سواء.

هناك أشكال مختلفة من الحاجة إلى الدعم والمساعدة؛ فبالإضافة إلى المساعدة القانونية غالباً ما تكون هناك حاجة أيضاً إلى الدعم الشخصي بشكل من الأشكال. إذا كنت بحاجة إلى الدعم والمساعدة، يمكنك أن تتصل بإدارة الخدمات الاجتماعية (socialtjänsten) في بلدتك أو بأي من المنظمات الخيرية المذكورة في هذا الكتيب.

معلومات الاتصال

المنظمات الخيرية

حق الأطفال في المجتمع، بريس
(Barnens Rätt I Samhället, BRIS)
هاتف مساعدة الأطفال: 0200-230 230
هاتف مساعدة الكبار: 077-150 50 50
البريد الإلكتروني: info@bris.se
الموقع على الإنترنت: www.bris.se

الاتحاد العام لملاذات ضحايا الجرائم، بوي
(Brottsofferjourernas Riksförbund, BOJ)
هاتف الخفارة: 0200-21 20 19
البريد الإلكتروني: boj.riks@boj.se
الموقع على الإنترنت: www.boj.se

اتحاد أقرباء الأطفال الذين تعرضوا للاستغلال الجنسي، أستوب
(Föreningen Anhöriga Till Sexuellt Utnyttjade Barn, ATSUB)
البريد الإلكتروني: info@atsub.se
الموقع على الإنترنت: www.atsub.se

المنظمة السويدية ضد الاعتداءات الجنسية، هوب
(HOPP – Riksorganisationen mot sexuella övergrepp)
البريد الإلكتروني: info@hopp.org
الموقع على الإنترنت: www.hopp.org

مراكز الأزمات للرجال في السويد (Rikskriscentra för män)
(مع معلومات للاتصال بخفارات الرجال المحلية وغير ذلك)
البريد الإلكتروني: info@rikskriscentraforman.se
الموقع على الإنترنت: www.rikskriscentraforman.se

الاتحاد الوطني لحقوق المثليين وثنائيي الجنس والمتحولين، إر إف إس إل
(Riksförbundet för homosexuellas, bisexuellas och transpersoners rättigheter)
خفارة الضحايا
هاتف الخفارة: 020-34 13 16
البريد الإلكتروني: boj@rfsi.se
الموقع على الإنترنت: www.rfsi.se

المنظمة السويدية لملاذات النساء وملاذات الفتيات، روكس
(Riksorganisationen för kvinnojourer och tjejjourer i Sverige, ROKS)
البريد الإلكتروني: info@roks.se
الموقع على الإنترنت: www.roks.se

المنظمة السويدية مركز الدعم ضد زنا المحارم، إر إس سي إي
(Riksorganisationen stödcentrum mot incest, Rsci)
هاتف الخفارة: 08-696 00 95
البريد الإلكتروني: rsci@swipnet.se
الموقع على الإنترنت: www.rsci.nu

المنتدى الوطني لأقرباء المتوفين بسبب العنف، راف
(Riksforum för anhöriga till våldsdödade, RAV)
البريد الإلكتروني: rav@rav.se
الموقع على الإنترنت: www.rav.se

منظمة أنقذوا الأطفال (Rädda Barnen)
البريد الإلكتروني: info@rb.se
الموقع على الإنترنت: www.rb.se

منظمة الصليب الأحمر السويدية (Svenska Röda Korset)

البريد الإلكتروني: info@redcross.se
الموقع على الإنترنت: www.redcross.se

الاتحاد السويدي العام لخفارات النساء، إس كو إر
(Sveriges Kvinnojourers Riksförbund)
البريد الإلكتروني: info@kvinnojour.com
الموقع على الإنترنت: www.kvinnojour.com

تِرَافَم (Terrafem) (خفارة للنساء والفتيات بعدد كبير من اللغات)

هاتف الخفارة: 020-52 10 10
البريد الإلكتروني: info@terrafem.org
الموقع على الإنترنت: www.terrafem.org

السلطات والجهات الأخرى

الشرطة (Polisen)

هاتف: 114 14
في الحالات الطارئة، اتصل بالرقم: 112
الموقع على الإنترنت: www.polisen.se

البلديات والتنظيمات النيابية للمحافظات في السويد (Sveriges Kommuner och Landsting)
118 82 ستوكهولم (118 82 STOCKHOLM)

هاتف: 08-452 70 00
فاكس: 80-452 70 50

البريد الإلكتروني: info@skl.se
الموقع على الإنترنت: www.skl.se (يمكنك عن طريق الرابط "البلديات والتنظيمات النيابية للمحافظات (Kommuner och landsting) أن تجد معلومات الاتصال بإدارة الخدمات الاجتماعية (socialtjänsten) في بلديتك.)

المركز الوطني لحرمة النساء، إن سي كو

(Nationellt centrum för kvinnofrid, NCK)

الموقع على الإنترنت: www.nck.uu.se
يوفر المركز دعماً هاتفياً، خط دعم النساء (Kvinnofridslinjen)
هاتف الخفارة: 020-50 50 50
الموقع على الإنترنت: www.kvinnofridslinjen.se

سلطة الادعاء العام (Åklagarmyndigheten)

ص ب 5553، 114 85 ستوكهولم (Box 5553, 114 85 STOCKHOLM)

هاتف: 08-453 66 00
فاكس: 08-453 66 99

البريد الإلكتروني: registrator.riksaklagaren@aklagare.se
الموقع على الإنترنت: www.aklagare.se

إدارة المحاكم (Domstolsverket)

551 81 يونسويينغ (551 81 JÖNKÖPING)

هاتف: 036-15 53 00
فاكس: 036-16 57 21

البريد الإلكتروني: domstolsverket@domstol.se
الموقع على الإنترنت: www.dom.se

سلطة الجباية التنفيذية (Kronofogden)

مركز الزبائن، رقم الهاتف: 0771-73 73 00

البريد الإلكتروني: kronofogdemyndigheten@kronofogden.se
الموقع على الإنترنت: www.kronofogden.se

سلطة المساعدة القضائية (Rättshjälpsmyndigheten)

ص ب 853 (Box 853)

851 24 سونديفال (851 24 SUNDSVALL)

هاتف: 060-13 46 00

فاكس: 060-13 46 40

البريد الإلكتروني: registrator@rh.m.dom.se

الموقع على الإنترنت: www.rattshjalp.se

مصلحة الضرائب (Skatteverket)

هاتف: 0771-778 778

الموقع على الإنترنت: www.skatteverket.se

(تجد في الرابط "اتصل بنا" "Kontakta oss" معلومات الاتصال بمكتب الضرائب المحلي لديك)

وهناك أيضاً أنواع أخرى من الدعم، على سبيل المثال مركز دعم الشباب من ضحايا الإجرام (StödCentrum för Unga Brottsoffer)، وُدور الأطفال بارناهُوس (barnahus)، والمسكن المحمية. اتصل بالبلدية للحصول على المزيد من المعلومات.

سلطة ضحايا الجرائم (BROTTSOFFERMYNDIGHETEN)

تتحمل المسؤولية في كافة أنحاء السويد عن ثلاثة مجالات:

تعويض إصابات الجرائم

هل تعرضت إلى جريمة؟ بإمكانك، وخاصة إذا تعرضت لإصابة شخصية، أن تحصل على تعويض اقتصادي عن طريق سلطة ضحايا الجرائم. أحد الشروط هو أن لا تكون لدى الجاني القدرة على دفع التعويض عن الإصابة، والشروط الأخرى هو عدم وجود تأمين يغطي كامل الإصابة. يمكن أن يتوفر الحق في الحصول على التعويض حتى وإن كان الجاني غير معروف. كما يوجد أيضاً شكل خاص من تعويض إصابات الجرائم للأطفال الذين شهدوا عنفاً ضد أحد الأقرباء.

صندوق ضحايا الجرائم

إن دور صندوق ضحايا الجرائم هو دعم مختلف أشكال المشاريع المتعلقة بضحايا الجرائم والأبحاث المتعلقة بضحايا الجرائم. يعتمد الصندوق بشكل أساسي على رسم قيمته 005 كرونة يدفعها كل شخص محكوم، إذا كانت عقوبة الجريمة هي السجن. كما أن الصندوق يتلقى الهبات والتبرعات. وفي كل عام يتم توزيع ما يزيد مجموعه على 03 مليون كرونة. يجري تقديم الطلب في موعد لا يتعدى 1 أبريل/ نيسان و 1 أكتوبر/ تشرين الأول.

مركز المعلومات

تقوم سلطة ضحايا الجرائم بجمع المعلومات ونتائج الأبحاث ونشرها من أجل المساهمة في تحسين التعامل مع ضحايا الجرائم ومعالجة قضاياهم. تتوجه المعلومات بالدرجة الأولى إلى السلطات والمنظمات الخيرية وضحايا الجرائم. وتقوم سلطة ضحايا الجرائم أيضاً بإعداد دراسات تكميلية وحلقات بحث من أجل نشر نتائج الأبحاث والخبرات العملية المكتسبة من العمل مع ضحايا الجرائم.



سلطة ضحايا الجرائم (BROTTSOFFERMYNDIGHETEN)

ص ب 470، 901 09 أوميو (Box 470, 901 09 Umeå)

هاتف: 090-70 82 00 فاكس: 090-17 83 53

البريد الإلكتروني: registrator@brottsoffermyndigheten.se

الموقع على الإنترنت: www.brottsoffermyndigheten.se

www.rattegangsskolan.se

قائمة المصطلحات

الجريمة (BROTT)

سلوك يمكن أن يعاقب مرتكبه وفق القانون.

قضية جنائية (BROTTMÅL)

جريمة تتم معالجتها أمام المحكمة.

المحكمة (DOMSTOL)

سلطة تصدر أحكاماً في القضايا الجنائية وغيرها. المحاكم العامة (Allmänna domstolar): المحكمة الابتدائية (الجهة الأولى)، محكمة الاستئناف (الجهة الثانية)، المحكمة العليا (الجهة الأخيرة).

جلسة المحاكمة الرئيسية (HUVUDFÖRHANDLING)

اجتماع شفهي في المحكمة قبل البت في قضية ما، تسمى أيضاً المحاكمة (rättegång).

التحقيق الأولي (FÖRUNDERSÖKNING)

التحقيق الذي يجري بإشراف الشرطة أو المدعي العام للتحقيق بجريمة.

الوساطة (MEDLING)

يلتقي كل من الضحية والجاني مع وسيط محايد للحديث عن الجريمة.

المدعي (MÅLSÄGANDE)

الشخص الذي تعرض لجريمة أو عانى من إصابة بسبب جريمة يسمى (المدعي) أثناء العملية القضائية.

وكيل المدعي (MÅLSÄGANDEBITRÄDE)

ممثل قانوني يدعم الشخص الذي تعرض لجريمة فادحة. الدولة هي التي تدفع أتعاب وكيل المدعي.

العقوبة (PÅFÖLJD)

هي العقاب الذي تحكم به الدولة على من يرتكب جريمة. أمثلة على العقوبة: غرامة، سجن، حكم مشروط، تسليم إلى الرعاية الخاصة.

الأمر بعقوبة (STRAFFÖRELÄGGANDE)

يمكن أن يقرر المدعي العام العقوبة عندما تكون الجريمة خفيفة مع الاعتراف بارتكابها.

المدعى عليه (TILLTALAD)

الشخص المتهم بارتكاب جريمة يسمى (المدعى عليه) أثناء العملية القضائية.

المدعي العام (ÅKLAGARE)

قانوني يشرف على التحقيق الأولي ويمثل الدولة أثناء المحاكمة.

المقاضاة (ÅTAL)

طلب من المدعي العام أو من شخص بأن تحكم المحكمة على شخص معين لارتكابه جريمة أو عدة جرائم.

إسقاط الدعوى (ÅTALSUNDERLÅTELSE)

قرار من المدعي العام بعدم رفع الدعوى، بسبب صغر سن الجاني مثلاً.

الاستئناف (ÖVERKLAGANDE)

طلب بأن تنظر جهة أعلى بالقضية (أنظر المحاكم أعلاه) في حال لم يكن المرء راضياً عن الحكم.